

## Índice

Agradecimientos.....	7
<b>Presentación (Carmen Gierden Vega).....</b>	<b>8</b>
La idea principal del diccionario .....	9
Disposición del diccionario (orden, estructura y acotaciones aclaratorias).....	12
Bibliografía de referencia .....	16
<b>Abreviaturas .....</b>	<b>23</b>
<b>Acercamiento teórico al fenómeno de la <i>Wortbildung</i></b>	
<b>(Brigitte Eggelte y Carmen Gierden Vega).....</b>	<b>25</b>
0. Contexto y justificación .....	25
1. La formación de palabras y sus funciones .....	26
1.1. Composición y derivación de palabras.....	28
2. La formación de sustantivos .....	30
2.1. Composición de sustantivos .....	30
2.2. Elementos de juntura en sustantivos compuestos ( <i>Kompositionsfuge</i> ).....	32
2.3. Tipos de composición de sustantivos .....	34
2.4. Derivación de sustantivos.....	38
2.4.1. Derivación de sustantivos mediante sufijos .....	38
2.4.2. Derivación de sustantivos mediante prefijos .....	42
2.5. Formación de sustantivos mediante confijos.....	44
2.5.1. Confijos alemanes .....	45
2.5.2. Confijos prestados.....	45
2.5.2.1. Confijos prestados en posición inicial .....	46
2.5.2.2. Los confijos prestados en posición final.....	47
2.6. Términos reducidos .....	47

3.	La formación de adjetivos.....	50
3.1.	Composición de adjetivos .....	53
3.2.	Derivación de adjetivos .....	56
4.	La formación de verbos.....	65
4.1.	Verbos con elementos léxicos preverbiales: estructuras - efectos semánticos - funciones gramaticales .....	66
4.1.1.	Estructura: sustantivo o adjetivo o verbo + verbo .....	66
4.1.2.	Estructura: adverbios o preposiciones + verbo .....	67
4.1.3.	Estructura: prefijos verbales inseparables + verbo .....	69
4.1.3.1.	Clasificación semántica y características sintácticas de los prefijos inseparables.....	70
4.1.4.	Estructura: partículas preverbiales separables e inseparables <i>durch- / hinter- / über- / um- / unter-</i> + verbo.....	73

**Parte práctica (Carmen Gierden Vega, Bárbara Heinsch y Dirk Hofmann)**

Compendio temático de neologismos <i>Alemán –Español</i> .....	77
--	----